



Paglilingkod sa Panginoon sa Wikang Espanyol

Ni Jennifer Maddy
(Batay sa tunay na buhay)

Isipin na kunwari ay iniabot sa iyo ng iyong kaibigan ang pinakamagandang aklat na nabasa niya. Binuklat mo ito . . . at natuklasan mong hindi mo pala kayang basahin ang aklat. Iba ang wikang ginamit dito! Ano ang gagawin mo?

Noong katatag pa lamang ng Simbahan, ang Aklat ni Mormon ay nakalimbag lamang sa wikang Ingles. Tuma-wag si Pangulong Brigham Young ng dalawang missionary para mangaral ng ebanghelyo sa Mexico at isalin ang Aklat ni Mormon sa Espanyol. Pero kinailangan pa nila ng karagdagang tulong para magawa ito. Hindi nila alam na sa kabilang dako ng karagatan, naghanda ang Diyos ng isang tao na makapagbibigay sa kanila ng tulong na kailangan nila.

Si Meliton Gonzalez Trejo ay nagmula sa isang mayamang pamilya sa Espanya. Siya ay nag-aral nang mabuti sa paaralan at naging opisyal sa hukbo ng Espanyol. Interesado na siya sa relihiyon noon pa man, pero pakiramdam niya ay walang tama sa mga nakita niyang relihiyon. Isang araw, narinig niya ang isa pang opisyal

na nagkukuwento tungkol sa isang grupo ng mga tao na tinatawag ang kanilang mga sarili na “Mga Banal.” Kabilang sila sa Ang Simbahan ni Jesucristo ng mga Banal sa mga Huling Araw, at isang propeta ng Diyos ang nagdala sa kanila sa Rocky Mountains sa Estados Unidos. Nakaramdam si Meliton ng matinding pagnanais na makilala sila. Sumama siya sa isang ekspedisyong militar sa Pilipinas, umaasang makakatulong ito sa kanya na makapunta sa Estados Unidos kalaunan. Pero naging abala sa trabaho si Meliton kaya hindi na gaanong mahalaga sa kanya ang pagbisita sa mga Banal.

Pagkatapos ay nagkaroon ng malubhang sakit si Meliton. Naalala niya kung bakit siya pumunta sa Pilipinas at ipinagdasal niya sa Diyos kung ano ang dapat niyang gawin. Noong gabing iyon, nagkaroon ng espesyal na panaginip si Meliton. Nalaman niyang dapat na siyang umalis at magpunta sa Rocky Mountains.

Nang gumaling na si Meliton, itinuloy niya ang kanyang paglalakbay papuntang Estados Unidos. Nakarating

siya sa California noong Hulyo 4, 1874, at nagtungo siya sa Salt Lake City.

Pagdating ni Meliton sa Salt Lake, nagkaproblema siya; nakakabasa siya ng Ingles pero hindi pa siya nakapagsalita nito kahit kailan. Hindi niya kayang makipag-usap kahit kanino! Pero nagpasiya siya na kung hindi niya kayang makipag-usap sa mga tao, kukunin niya ang kanilang atensyon sa ibang paraan. Isinuot ni Meliton ang kanyang uniporme sa hukbo ng Espanya at nagmartsa siya sa mga lansangan ng lungsod. Tulad ng inaasahan niya, maraming tao ang nakapansin sa kanya! Sa wakas, nakita siya ng isang miyembro ng Simbahan na nagngangalang Brother Blanchard, isang propesor sa unibersidad na nagsasalita ng Espanyol. Tinulungan ni Brother Blanchard si Meliton na maging pamilyar sa Salt Lake at itinuro niya kay Meliton ang ebanghelyo. Hindi nagtagal ay nabinyagan si Meliton.

Ipinakilala rin ni Brother Blanchard si Meliton kay Pangulong Brigham Young. Sinabi ni Meliton kay Pangulong Brigham Young na higit sa anupaman, gusto niyang isalin sa Espanyol ang Aklat ni Mormon.

Hiniling ni Pangulong Young kay Meliton na tulungan ang mga missionary na papunta sa Mexico na magsalin ng ilang bahagi ng Aklat ni Mormon sa Espanyol. Nagukol si Meliton ng maraming linggo sa pagsasalin ng mga Ingles na salita sa Espanyol. Gabi-gabi ay nirerebyu niya ang kanyang isinalin kasama ang mga missionary. Marunong magsalita ng kaunting Espanyol ang mga

missionary pero sa palagay nila, nangangailangan ang mahalagang pagsasaling ito ng isang tao na Espanyol ang katutubong wika. Alam nilang si Meliton ang sagot sa kanilang mga panalangin. Noong 1875, nailathala ang pagsasalin. Tinawag itong *Trozos Selectos del Libro de Mormon* (Mga Piling Talata mula sa Aklat ni Mormon).

Handa na ang mga missionary na pumunta sa Mexico. Ikinarga nila ang 1,500 kopya ng isinaling banal na kasulatan sa likod ng kabayo at nagsimula na sila sa kanilang paglalakbay. Sa unang pagkakataon, nabasa ng mga nagsasalita ng Espanyol ang Aklat ni Mormon sa kanilang sariling wika! Bagamat nakatira si Meliton sa Espanya na libu-libong kilometro ang layo, dinala siya ng Ama sa Langit sa lugar kung saan siya lubos na kailangan. Dahil sa tapang at pananampalataya ni Meliton, nakatulong siya na maihatid ang salita ng Diyos sa napakaraming tao. ●

Ang awtor ay naninirahan sa Utah, USA.



Naglingkod si Meliton Gonzalez Trejo (1844–1917) sa ilang misyon sa Mexico at bininyagan niya ang ilan sa mga unang miyembro ng Simbahan doon. Noong 1886, tumulong si Meliton

sa pagtapos ng pagsasalin ng buong Aklat ni Mormon sa Espanyol.